

Circular informativa

INFCIRC/1044
27 de septiembre de 2022

Distribución general
Español
Original: inglés

Comunicación de fecha 23 de septiembre de 2022 recibida de la Misión Permanente de China ante el Organismo

1. La Secretaría ha recibido una nota verbal de fecha 23 de septiembre de 2022 de la Misión Permanente de la República Popular China ante el Organismo.
2. Conforme a lo solicitado, por la presente se distribuye la nota verbal, junto con su anexo, para información de todos los Estados Miembros.

MISIÓN PERMANENTE DE LA
REPÚBLICA POPULAR CHINA EN VIENA

23 de septiembre de 2022

Excmo. Sr. Rafael Grossi
Director General del OIEA

Excelentísimo Señor:

Me dirijo a usted para solicitarle, de conformidad con el artículo 39 del Reglamento de la Conferencia General, que publique como documento GC(66)/L.1/Rev.1 el texto recién revisado de la resolución de China sobre la “Transferencia de materiales nucleares en el contexto de AUKUS y sus salvaguardias en todos los aspectos en el marco del TNP”, que figura en el documento GC(66)/L.1, a la luz de las opiniones y propuestas formuladas por los Estados Miembros en las consultas oficiosas sobre el primer proyecto de la citada resolución.

La Misión Permanente de China agradecería que la presente carta, junto con la documentación que la acompaña, se distribuyera entre los miembros pertinentes del Organismo.

Le ruego acepte, Excelentísimo Señor, el testimonio de mi distinguida consideración.

[firmado]

Embajador, Representante Permanente

Misión Permanente de China

Conferencia General

GC(66)/L.1/Rev.1
25 de septiembre de 2022

Distribución limitada
Español
Original: inglés

Sexagésima sexta reunión ordinaria

Punto 25 del orden del día provisional
(GC(66)/1, Add.1, Add.2, Add.3, Add.4, Add.5 y Add.6)

Transferencia de materiales nucleares en el contexto de AUKUS y sus salvaguardias en todos los aspectos en el marco del TNP

Proyecto de resolución presentado por China

La Conferencia General,

- a) Recordando el papel fundamental y el carácter primordial del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares, y los subsiguientes acuerdos de salvaguardias amplias (INFCIRC/153), comprendida la versión modificada de la sección 3.1, y recordando además todas las disposiciones pertinentes del Estatuto del Organismo,
 - b) Haciendo notar el informe del Director General sobre la cooperación en materia de submarinos nucleares en el marco de AUKUS (GOV/INF/2022/20) y haciendo notar también las diferentes opiniones de los Estados Miembros sobre el fondo del informe,
 - c) Partiendo de los debates intergubernamentales iniciados en la Junta de Gobernadores del Organismo, en sus reuniones de noviembre de 2021, marzo de 2022 y junio de 2022, sobre la cuestión de la “Transferencia de materiales nucleares en el contexto de AUKUS y sus salvaguardias en todos los aspectos en el marco del TNP”,
1. Reafirma el papel fundamental y el carácter primordial del TNP en el régimen mundial de no proliferación, así como los ASA subsiguientes, incluida la versión modificada de la sección 3.1, y reafirma además la pertinencia de todas las disposiciones pertinentes del Estatuto del Organismo;
 2. Decide continuar el proceso intergubernamental, iniciando, entre otras cosas, una consulta de composición abierta para examinar una fórmula convenida sobre un arreglo adecuado en materia de salvaguardias, a todos los niveles, para todas las actividades, instalaciones y materiales nucleares relacionados con AUKUS, y presentar una recomendación y un informe a la Junta y/o a la Conferencia General para su ratificación, y encomienda al Director General del Organismo la adopción de las disposiciones correspondientes, y
 3. Decide seguir ocupándose de la cuestión.

General Conference

GC(66)/L.1/Rev.1

Date: 14 September 2022

23
Limited Distribution

Original: English

Sixty-sixth regular session

Item 25 of the provisional agenda
(GC(66)/1, Add.1, Add.2, Add.3, Add.4, Add.5 and Add.6)

Transfer of the nuclear materials in the context of AUKUS and its safeguards in all aspects under the NPT

Draft resolution submitted by China

The General Conference,

(fundamental role and overriding status of)

and the subsequent comprehensive Safeguards

all the relevant provisions of

(a) ~~Recalling the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, as the cornerstone of the international nuclear non-proliferation regime, under which, the Structure and Content of Agreements between the Agency and States required in connection with the NPT (INFCIRC/153), including the Modified Code 3.1, and the Model Additional Protocol contained in INFCIRC/540, for those countries who voluntarily implement it, are concluded for the exclusive purpose of verification of the fulfillment of NPT States Parties' obligations (GOV/INF/232), and recalling further the Statute of the Agency,~~

which

~~(b) Noting the Joint Leaders Statement on AUKUS by the US, the UK and Australia on 15 September 2021 and their subsequent notification to the Agency of the trilateral nuclear-powered submarine cooperation,~~

(c) Building on the inter-governmental discussions launched within the Board of Governors of the Agency, at its sessions in November 2021, March 2022 and June 2022, on the issue of "Transfer of the nuclear materials in the context of AUKUS and its safeguards in all aspects under the NPT",

~~(d) Commending the widely supported working paper submitted to the 2020 Review Conference of the Parties to the NPT (NPT/CONF.2020/WP.67), which, inter alia, underscores the non-proliferation concerns of AUKUS, and calls for developing a constructive approach on relevant verification and monitoring arrangements, and~~

~~(e) Affirming the continued validity and relevance of NPT, CSA, AP, as well as the Statute of the Agency, and the importance of full and strict compliance with such treaty obligations required by Member States Parties, and, the corresponding statutory obligations by the Director General of the Agency,~~

(b) Noting the ~~report~~ report of the Director General on the ~~nuclear~~ nuclear submarine cooperation under AUKUS (GOV/INF/2022/20) and noting also the different views of Member States on the substance of the report,

and overriding status

1. Reaffirms the fundamental role of the NPT in the global non-proliferation regime, ~~under which the CSA, including Modified Code 3.1 and the AP, for those countries who voluntarily implement it~~ ^{and the subsequent} ~~are concluded for the exclusive purpose of verification of the fulfillment of NPT States Parties obligations under the NPT,~~ ^{which} and reaffirms further the relevance of all relevant provisions of

~~Calls for full and timely compliance by the relevant country under AUKUS, as a Non-Nuclear Weapon State Party to the NPT, with its reporting obligations under the CSA, including the Modified Code 3.1 and AP, and calls further for timely fulfillment of the statutory reporting obligations by the Director General, especially under the Statute of the Agency;~~

the Statute of the Agency

2. Decides to continue the inter-governmental process, including, inter alia, by undertaking an open-ended consultation, to explore, subject to the fulfillment of the reporting obligations by the relevant country under AUKUS, as a Non-Nuclear Weapon State Party to the NPT, required under the Modified Code 3.1 and AP and on the basis of the subsequent required reporting by the Director General of the Agency, an agreed formula on proper safeguards arrangement, at all stages, for all nuclear activities, facilities and materials involved under AUKUS, and to submit recommendation and report to Board of Governors and General Conference for endorsement, and directs the Director General of the Agency to make arrangements accordingly; and

or/and

3. Decides to remain seized of the matter.